**Notion: N0536**

**Notion originale: малый язык**

**Notion translittere: malyj âzyk**

**Notion traduite: petite langue**

Autre notion traduite avec le même therme: (français) petite langue

Autre notion traduite avec le même therme: (basque) hizkuntza txiki

Autre notion traduite avec le même therme: (basque) hizkuntza ttipi

**Document: D161**

Titre: Языковая ситуация в регионах современной России

Titre translittéré: Âzykovaâ situaciâ v regionah sovremennoj Rossii

Titre traduit: La situation linguistique dans les régions de la Russie actuelle

Type: linguistique - page internet

Langue: russe

Auteur: АЛПАТОВ, Владимир [ALPATOV, Vladimir]

In: Отечественные записки 2005

Lien: http://www.strana-oz.ru/2005/2/yazykovaya-situaciya-v-regionah-sovremennoy-rossii

Extrait E0134

В конце 80-х годов почти во всех союзных и автономных образованиях СССР развернулось движение за расширение функций малых языков, против русификации.(…) Тогда казалось, что каждый, даже самый малый язык СССР после освобождения от «тоталитарного зла» можно будет использовать во всех сферах общения. (…) … многие также были уверены, что при правильной языковой политике можно будет добиться полного «равноправия» всех языков и каждый татарин или чукча сможет на родном языке читать Шекспира (...).

A la fin des années 80 presque dans toutes les institutions fédérales et autonomes de l’URSS il y a eu un mouvement visant à élargir la fonctionnalité linguistique des petites langues, contre la russification. (…) Il semblerait alors qu’après la libération du «mal totalitaire» on pourrait employer chaque langue, même la plus petite de l’URSS, dans toutes les sphères de la communication. (…) …beaucoup étaient persuadés qu’avec une politique linguistique adéquate ils pourraient obtenir l’«égalité» absolue de toutes les langues et chaque Tatar ou chaque Tchouktche pourrait lire Shakespeare dans sa langue native (…).